

Šumarsko

Bulgarien - Pirin

Notation: Birgitt Karlson - 12/2004

Instr.

Instrumental notation for Šumarsko, 7/8 time signature. The melody is written on a treble clef staff. The accompaniment consists of chords: dm, G, C, dm, G, C.

Gesang

Vocal notation for Šumarsko, first line. The melody is written on a treble clef staff. The accompaniment consists of chords: C, dm, G, C, am, dm, G, C.

Vocal notation for Šumarsko, second line. The melody is written on a treble clef staff. The accompaniment consists of chords: dm, G, C, am, dm, G, C. A bracket labeled "1. + 2." spans the last four measures.

Vocal notation for Šumarsko, third line. The melody is written on a treble clef staff. The accompaniment consists of chords: am, dm, G, C. A bracket labeled "2. am Schluss" spans the first four measures, and a bracket labeled "Fine" spans the last two measures.

1. // Devojče belo, cârveno, džanum, ne odi rano za voda. // 2x
// Ne odi rano za voda, džanum, vodata ni e daleko! // 2x

2. // Ne odi rano za voda džanum, vodata ni e daleko! // 2x
// Vodata ni e daleko, džanum, bunaro preko seloto. // 2x

3. // Devojče belo, cârveno, džanum, ke si te čekam jaz tebe. // 2x
// Ke ti gi grabna stomnite, džanum, ke ti ja zema... kitkata. // 2x

1. Weißes und rotes Mädchen (schöne junge Frau), Liebling, gehe nicht früh zur Wasserquelle. Gehe nicht früh zur Wasserquelle, unsere Wasserquelle ist weit entfernt.
2. Gehe nicht früh zur Wasserquelle, Liebling, unsere Wasserquelle ist weit entfernt. Unsere Wasserquelle ist weit entfernt, Liebling, weit auf der anderen Seite des Dorfes.
3. Schöne junge Frau, Liebling, ich werde dort auf dich warten.